

COSTECH®

Counter/Wall Light

*Bänk-/väggarmatur
Benk-/veggarmatur
Työtasovalaisin*



ART.NO. 36-1798
MODEL TL3021B



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

Ver. 201006
Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje

Counter/Wall Light

ART.NO. 36-1798 MODEL TL3021B

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

1. Introduction

This product is easy to install and use if you follow the instructions below.

Caution: Whenever installing any electrical fittings, basic safety precautions should always be observed to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.

2. Safety

- Read all the instructions before you install and use the light fitting.
- Make sure that the electrical specifications are in accordance with your installation.
- Make sure that there is no danger before drilling into walls and ceilings.
- Make sure that you stand steady and balanced at all times.
- Keep the working area tidy. Cluttered areas and benches invite accidents.
- All visitors, especially children, should keep at a safe distance from the work area.
- Use the correct tools and follow their specifications.
- Do not use a tool for another purpose than that for which it has been designed.
- Always turn off the power before assembling, connecting or repairing.

3. Unpacking

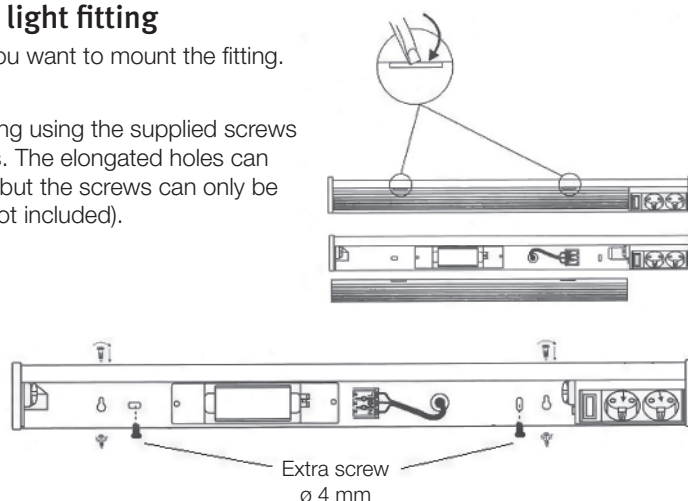
Unpack the contents carefully. Package contents:

- 1 x light tube fitting
- 1 x fluorescent tube PL – 1 x 11 W
- 1 x bag containing 2 screws and 2 wall plugs
- 1 x mounting instructions

4. Mounting

Mounting the light fitting

1. Mark where you want to mount the fitting.
2. Drill the holes.
3. Attach the fitting using the supplied screws and wall plugs. The elongated holes can also be used, but the screws can only be max. 4 mm (not included).



Wiring

Turn the power off before beginning any wiring. The wiring should meet the required standards. If you are unsure in any way, contact a qualified electrician. The circuit must be protected by a fuse. Connect the wires to the correct terminals (L, N or $\perp$). Earth must always be connected.

Lead the cable out by cutting away the prepared hole in the side of the plastic housing.



CAUTION: The maximum current for the two outlets is 16 A.

When the light fitting is mounted and the wiring has been done you may turn the power back on. To turn the light on, use the switch.

5. Cleaning

N.B. Do not expose the light socket or fitting to moisture.

1. Turn off the power and wait until the fitting has cooled.
2. Clean it with a soft cloth. If necessary, moisten slightly with water and mild detergent.
3. Never use alcohol, solvent or similar agents to clean the light.

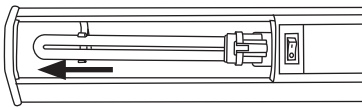
6. Maintenance

- Always turn off the power before carrying out any maintenance.
- You may only replace the fluorescent tube – any other repairs should be carried out by a qualified electrician.
- Only use fluorescent tubes that match the specifications.
- **CAUTION:** Using accessories other than those recommended in these instructions may lead to personal injury.
- This light fitting is approved according to current standards. Repairs must only be carried out by qualified personnel using original spare parts.

Replacing the tube

N.B. Bear in mind that the tube is fragile and should be handled with care.

1. Turn off the electricity.
2. Wait until the light has cooled.
3. Remove the transparent part of the housing.
4. Twist the tube so that the pins can pass along the groove.
5. Remove the fluorescent tube by pulling it straight out from its socket and replace it with a new one.



6. Replace the transparent part of the housing. The light fitting must not be used without the transparent cover.

7. Disposal

Electrical waste products must not be thrown away with household waste. Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure of how to dispose of this product, please contact your municipality.

8. Specifications

Power supply	230 V AC, 50 Hz
Fluorescent tube	PL, 1 x 11 W
Size	450 x 85 x 65 mm
Protection Class	IP20

Bänk-/väggarmatur

ART.NR 36-1798 MODELL TL3021B

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

1. Introduktion

Denna produkt är lättinstallerad och lättanvänd om du läser alla instruktioner nedan.

Varning! Vid montering av elektriska apparater måste alltid grundläggande försiktighetsåtgärder följas för att undvika risk för brand, elektrisk chock och personskada.

2. Säkerhet

- Läs alla instruktioner innan du installerar och tänder lysrören.
- Kontrollera att de elektriska specifikationerna stämmer överens med din installation.
- Innan du borrar i taket eller väggen, kontrollera att det inte finns några faror.
- Se till att du hela tiden står säkert och i god balans.
- Håll arbetsutrymmet rent. Belamrade ytor och bord inbjuder till olyckor.
- Alla besökare, speciellt barn, bör befinna sig på säkerhetsavstånd från arbetsutrymmet.
- Använd rätt verktyg och respektera deras specifikationer.
- Använd inte verktygen till något annat än de är ämnade för.
- Stäng alltid av strömmen före montering, anslutning eller underhåll.

3. Uppackning

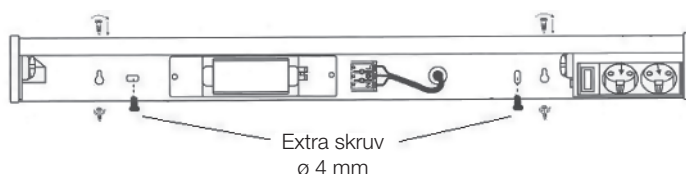
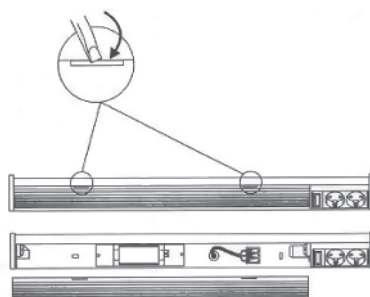
Packa försiktigt upp innehållet. Förpackningen innehåller:

- 1 st lysrörsarmatur
- 1 st lysrör PL – 1 x 11 W
- 1 st påse med 2 st skruvar och 2 st pluggar
- 1 st monteringsanvisning

4. Montering

Armaturens montering

1. Mät ut var du vill montera armaturen.
2. Borra hålen.
3. Fäst armaturen med de medföljande skruvarna och pluggarna. Du kan också använda de avlånga hålen för montering, men då får skruvarna vara max. 4 mm (medföljer ej).



Elektrisk anslutning

Bryt strömmen innan du börjar monteringen. Installationen ska följa relevanta standarder. Vid tveksamheter, kontakta behörig elektriker. Strömkretsen måste skyddas av en säkring. Anslut kablarna till rätt position på plinten (L, N eller $\perp$). Jorden ska alltid anslutas.

För att leda ut kabeln åt sidan, skär bort det förberedda hålet på plasthöljets sida.



VARNING! Maximal ström för de två uttagen är 16 A.

När du har monterat armaturen på plats och gjort de elektriska anslutningarna kan du koppla på strömmen igen. För att tända ljuset, använd strömbrytaren.

5. Rengöring

OBS! Utsätt inte eluttagen på armaturen för fukt.

1. Bryt strömmen och vänta tills armaturen har svalnat.
2. Rengör med en mjuk dammtrasa. Vid behov, fukta lätt med vatten och ev. ett mildt rengöringsmedel.
3. Använd aldrig alkohol, lösningsmedel eller liknande för rengöring av lampan.

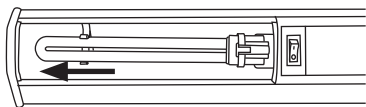
6. Underhåll

- Bryt alltid strömmen innan du gör underhåll.
- Du får endast byta själva lysröret – annat underhåll ska utföras av behörig elektriker.
- Använd endast lysrör som stämmer överens med specifikationerna.
- **WARNING!** Användning av annat tillbehör än vad som är rekommenderat i denna instruktion kan leda till personskada.
- Denna armatur är godkänd enligt gällande standarder. Reparationer får endast utföras av behörig personal som använder originalreservdelar.

Byte av lysrör

OBS! Tänk på att lysrör är ömtåliga och bör hanteras varsamt.

1. Bryt strömmen.
2. Vänta tills lampan har svalnat.
3. Tag bort den genomskinliga delen av höljet.
4. Vrid lysröret så att piggen kan löpa genom spåret.
5. Tag bort kompaktlysroret genom att dra det rakt ut från sin hållare och sätt dit ett nytt. Se bilden.



6. Sätt tillbaka den genomskinliga delen av höljet. Armaturen får inte användas utan det genomskinliga höljet.

7. Avfallshantering

Elavfall får inte slängas bland hushållsavfallet. När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

8. Specifikationer

Strömförsörjning	230 V ~ 50 Hz
Lysrör	PL, 1 x 11 W
Storlek	450 x 85 x 65 mm
Klass	IP20

Benk-/veggarmatur

ART.NR. 36-1798 MODELL TL3021B

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Vis respekt for elsikkerheten!

I Norge skal all installasjon av fast montasje kun utføres av registrert installasjonsvirksomhet.

1. Introduksjon

Dette produktet er enkelt å montere, og lett å bruke hvis du leser alle instruksjonene nedenfor.

Advarsel! Ved montering av elektriske apparater må alltid grunnleggende forsiktighetstiltak følges for å unngå risiko for brann, elektrisk støt og personskade.

2. Sikkerhet

- Les alle instruksjoner før du installerer og tenner lysrørene.
- Kontroller at de elektriske spesifikasjonene stemmer overens med din installasjon.
- Før det borres i tak eller vegg, kontroller at det ikke finnes noen farer.
- Påse at du hele tiden står stødig og har god balanse.
- Hold arbeidsplassen ren! Uryddige flater og arbeidsbord kan forårsake ulykker.
- Barn og andre tilskuere bør holdes på sikker avstand fra arbeidsplassen.
- Bruk riktig verktøy og respekter deres spesifikasjoner.
- Bruk ikke verktøyet til noe annet enn det de er beregnet for.
- Skru av strømmen før montering, tilkobling eller vedlikehold.

3. Oppakking

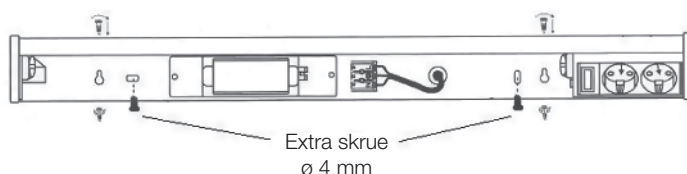
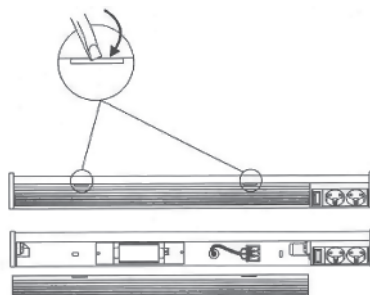
Pakk forsiktig ut innholdet. Forpakningen inneholder:

- 1 stk. lysrørarmatur
- 1 stk. lysrør PL – 1 x 11 W
- 1 stk. pose med 2 stk. skruer og 2 stk. plugg
- 1 stk. monteringsanvisning

4. Montering

Montering av armatur

1. Mål ut hvor du vil montere armaturen.
2. Bor hullene.
3. Fest armaturen med de medfølgende skruene og pluggene. Du kan også bruke de avlange hullene for montering, men da kan ikke skruene være mer enn 4 mm (medfølger ikke).



Elektrisk tilkobling

Bryt strømmen før montering. Installasjonen skal følge relevante standarder. Strømkretsen må beskyttes av en sikring. Koble ledningen riktig på plinten (L, N og $\perp$). Produktet skal alltid kobles til jord.

Når ledningen skal ledes ut på plastdekselets side – skjær hull der det er merket for dette.



ADVARSEL! Maksimal strøm for de to uttakene er 16 A.

Når du har montert armaturen på plass og gjort de elektriske tilkoblingene kan du koble til strømmen igjen. For å tenne lyset, bruk strømbryteren.

5. Rengjøring

OBS! Utsett ikke strømuttakene på armaturen for fuktighet.

1. Bryt strømmen og vent til armaturen er avkjølt.
2. Rengjør med en myk klut. Ved behov, fukt lett med vann og ev. et mildt rengjøringsmiddel.
3. Bruk aldri alkohol, løsemiddel eller lignende for rengjøring av armaturen.

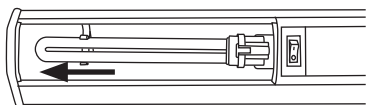
6. Vedlikehold

- Bryt alltid strømmen før du foretar vedlikehold.
- Du får kun skifte selve lysrøret på egenhånd – alt annet vedlikehold skal utføres av registrert installasjonsvirksomhet.
- Bruk kun lysrør som stemmer overens med spesifikasjonene.
- **ADVARSEL!** Bruk av annet tilbehør enn det som er anbefalt i denne instruksjonen kan føre til personskade.
- Armaturen er godkjent i følge gjeldende standarder. Montering og reparasjoner må kun utføres av registrert installasjonsvirksomhet. Benytt kun originale reservedeler.

Skifte av lysrør

OBS! Husk at lysrøret ikke tåler hardhendt behandling og bør håndteres forsiktig.

1. Bryt strømmen.
2. Vent til armaturen er avkjølt.
3. Fjern den gjennomsiktige delen av dekselet.
4. Vri lysrøret så piggen kan løpe gjennom sporet.
5. Kompaktlysørret fjernes ved å trekke det rett ut fra holderen. Bytt det ut med et nytt.



6. Sett tilbake den gjennomsiktige delen av dekselet. Armaturen må ikke brukes uten det gjennomsiktige dekselet montert.

7. Avfallshåndtering

Elektrisk avfall skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

8. Spesifikasjoner

Strømforsyning	230 V – 50 Hz
Lysrør	PL, 1 x 11 W
Størrelse	450 x 85 x 65 mm
Klasse	IP20

Työtasovalaisin

TUOTENRO 36-1798 MALLI TL3021B

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

1. Yleistä

Tämä tuote on helppo asentaa ja sitä on helppo käyttää, mikäli alla olevia ohjeita noudatetaan.

Varoitus! Sähköasennuksissa tulee aina noudattaa tarvittavia turvallisuusohjeita, jotta vältetään tulipalot, sähköiskut ja henkilövahingot.

2. Turvallisuus

- Lue kaikki ohjeet ennen loisteputkien asentamista ja sytyttämistä.
- Varmista, että sähkötekniset tiedot ovat yhteneväiset asennuspaikan kanssa.
- Varmista ennen poraamista, ettei katossa tai seinässä ole esteitä, esim. sähköjohtoja.
- Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa.
- Pidä työtilat siisteinä. Täynnä tavaraa olevat työtasot lisäävät huomattavasti onnettomuusriskiä.
- Kaikkien lasten ja vierailijoiden tulee olla turvallisen välimatkan päässä työtiloista.
- Käytä sopivia työkaluja ja käytä niitä suositellulla tavalla.
- Käytä työkaluja ainoastaan niille tarkoitettuihin toimenpiteisiin.
- Sulje aina virta ennen asennusta, liittämistä tai huoltoa.

3. Pakkauksen avaaminen

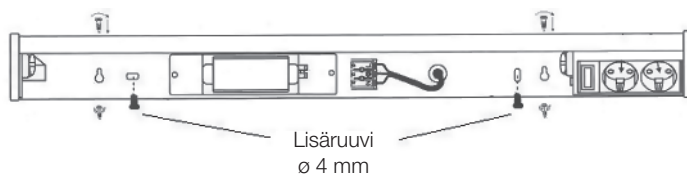
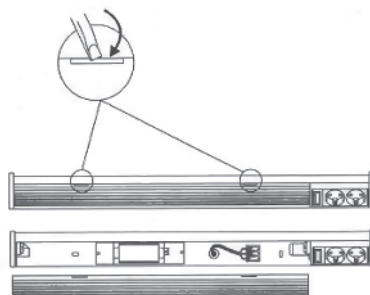
Avaa pakkaus varoen. Pakkauksen sisältö:

- 1 loisteputkivalaisin
- 1 loisteputki PL – 1 x 11 W
- 1 pussi, jossa 2 ruuvia ja 2 tulppaa
- 1 asennusohje

4. Asennus

Valaisimen asennus

1. Valitse valaisimen sijoituspaikka.
2. Poraat reiät.
3. Kiinnitä valaisin mukana tulevilla ruuveilla ja tulpilla. Voit käyttää myös pitkiä reikiä asennuksessa, mutta tällöin ruuvit saavat olla maks. 4 mm (eivät sisälly).



Sähköverkkoon liittäminen

Katkaise virta ennen asennusta. Asennuksen tulee olla vallitsevien vaatimusten mukainen. Jos olet epävarma, ota yhteys sähköasentajaan. Virtapiiri tulee suojata sulakkeella. Liitä johdot kytkentäalustan oikeisiin kohtiin (L, N tai $\perp$). Maa tulee aina liittää. Leikkaa esileikattu reikä muovikotelon sivulta viedäksesi kaapelin sivulle.



VAROITUS! Kahden pistorasian maksimivirta on 16 A.

Kun olet asentanut valaisimen paikoilleen ja tehnyt sähköliitännän, voit kytkeä sähkön takaisin päälle. Sytytä valaisin virtakytkimestä.

5. Puhdistus

HUOM.! Älä altista pistorasioita kosteudelle.

1. Katkaise virta ja odota, kunnes valaisin on jäähtynyt.
2. Puhdista pehmeällä liinalla. Kostuta liina tarvittaessa vedellä ja miedolla pesuaineella.
3. Älä käytä alkoholia, liuotusaineita tai vastaavia.

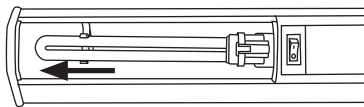
6. Huolto

- Katkaise virta ennen huoltoa.
- Saat vaihtaa itse ainoastaan loisteputken – muut toimenpiteet tulee jättää sähköasentajalle.
- Käytä ainoastaan teknisten tietojen kanssa yhteensopivia loisteputkia.
- **VAROITUS!** Muiden kuin suositeltujen tarvikkeiden käyttö aiheuttaa vaaran käyttäjälle.
- Tämä valaisin on voimassa olevien vaatimusten mukainen. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu henkilö. Korjaukseen tulee käyttää alkuperäisosia.

Loisteputken vaihto

HUOM.! Loisteputket hajoavat helposti, minkä vuoksi niitä tulee käsitellä varoen.

1. Katkaise virta.
2. Odota, kunnes lamppu on jäähtynyt.
3. Irrota kotelon kirkas osa.
4. Kierrä loisteputkea siten, että piikit liikkuvat urassa.
5. Irrota loisteputki vetämällä se suoraan ulos pidikkeestä. Laita tilalle uusi loisteputki.



6. Laita kotelon kirkas osa takaisin paikoilleen. Valaisinta ei saa käyttää ilman kirkasta koteloa.

7. Kierrätys

Sähkölaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteiden sekaan. Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Kysy tarkempia kierrätysohjeita kuntasi jäteneuvonnasta.

8. Tekniset tiedot

Virtalähde	230 V ~ 50 Hz
Loisteputki	PL, 1 x 11 W
Mitat	450 x 85 x 65 mm
Luokka	IP 20







SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh.: 020 111 2222
Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Annankatu 34-36 A, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

INTERNET www.clasohlson.co.uk